

2000 食肆提供菜餚營養清單

19 連鎖集團加入響應 未有中餐館參與

5000 元補貼結束 電動車銷售增長慢

Autobahn for All

促銷大行動

節省額外 **\$1,000** 至4月30日

適用於我們最受歡迎型號，包括TDI Clean Diesel**

2014 Jetta • 後備箱空間領先同級車款†

擁有只由

\$84 起/每兩星期
84個月期* **2.9%** APR **\$1,764** 首期

再加額
外折扣: **\$1,000** Autobahn
現金折扣**

2014 Tiguan • 1.6m³貨物空間††

擁有只由

\$149 起/每兩星期
84個月期* **2.9%** APR **\$1,585** 首期

再加額
外折扣: **\$1,000** Autobahn
現金折扣**

價格就如我們所設計的座駕般優越

Das Auto.

1-800 DRIVE VW

vw.ca

*Limited-time finance purchase offer available through Volkswagen Finance, on approved credit. Base MSRP of \$16,385 / \$26,600 for a new and unregistered 2014 Jetta 2.0L / Tiguan 2.0T base model with 5/6-speed manual transmission, including \$1,395/\$1,610 freight and PDI, financed at 2.9% APR for 84 months equals 182 bi-weekly payments of \$84/\$149. \$1,764/\$1,585 down payment. Cost of borrowing is \$1,467/\$2,603 for a total obligation of \$17,052/\$28,703. PPSA fee, license, insurance, registration, any dealer or other charges, options and applicable taxes are extra. **\$1,000 available on cash purchase, finance or lease (through Volkswagen Finance, on approved credit) of a new and unregistered 2014 Jetta 2.0L, Tiguan 2.0T, and certain TDI Clean Diesel base models. Discount varies by model. Dealer may sell or lease for less. Dealer order/trade may be necessary. Offers end April 30, 2014 and are subject to change or cancellation without notice. †Based on a comparison of other 2013 and 2014 models available at the time of publication, in the compact sedan class. ††Based on calculation with the rear seats folded. Models shown: 2014 Jetta 1.8 TSI Highline, \$24,490 / Tiguan 2.0T Highline R-Line, \$40,190. Vehicle may not be exactly as shown. Visit vw.ca or your Volkswagen dealer for details. "Volkswagen", the Volkswagen logo, "Das Auto & Design", "Jetta", "Tiguan" and "Autobahn for All" are registered trademarks of Volkswagen AG. © 2014 Volkswagen Canada.

Edgewater Casino

DOWNTOWN VANCOUVER

閣下想嘗試玩
廿一點嗎?

Edgewater 娛樂場現正提供
\$5 廿一點賭檯。

\$5 免費博彩

請前往顧客服務部查詢詳情。優惠只適用於廿一點賭檯。
送完即止。必須為新申請 Encore 獎賞咭會員。

四月二十七日 (星期日)
Edgewater 娛樂場將會舉辦一項

\$25,000 FREE ENTRY

Baccarat Tournament

免費名額百家樂大賽

閣下有機會贏得參加此項錦標賽：
凡於百家樂博彩下注時贏得任何 Natural 百家樂 (8 或 9)
可獲一張抽獎券。所有玩於百家樂博彩下注時贏得
任何 Natural Tie 每人可獲兩張抽獎券參加此項賽事。

逢星期三及星期四晚上七時舉行十位免費參加抽獎

十五次最後抽獎機會
四月二十七日 (星期日) | 中午十二時三十分

免費中式湯麵

每日由中午十二時至午夜十二時期間
博彩百家樂可獲免費中式燒腸湯麵。
每兩小時供應一次。詳情請前往顧客服務部查詢。

感受翻牌
的一瞬間

Edgewater 娛樂場
高限額賭檯博彩廳
現正獨家提供
超值 \$25
玩家翻牌
百家樂

位於卑詩體育館對面 • 750 Pacific Boulevard S., Vancouver • edgewatercasino.ca

Edgewater Casino, Vancouver

@CasinoEdgewater

bclc

Know how the game works. GameSense 19+

「亞裔傳統月」

豐富文化活動 貫穿整個5月

董籃 (右一) 與 Proliferasian 樂團結合中國傳統與西洋樂器。(呂寒攝)

【明報專訊】一年一度的「亞裔傳統月」活動將在下個月展開，溫哥華亞裔傳統月協會 (Vancouver Asian Heritage Month Society) 將舉辦「2014 探索亞洲」 (explorASIAN 2014 Festival)，活動涵蓋整個5月，內容豐富，有音樂家、藝術家、作家參與的活動及多項展覽及演講。

溫哥華亞裔傳統月協會副總裁 Raminder Dosanjh 表示，每年5月都是加國的「亞裔傳統月」，這項活動已成爲亞裔社區向其他族裔傳達、分享亞洲文化的平台。今年的「探索亞洲」亦非常豐富精彩，且其中大部分活動是免費入場，預計共將吸引數千市民參與活動。她說，「溫哥華本就是多元文化城市，活動將爲城市多元化增添光彩。」

「2014 探索亞洲」官方開幕儀式將於5月3日舉行，但亞裔傳統月活動貫穿整個5月，其中有關華裔的部分活動包括，在卑詩大學 Irving K. Barber 中心進行的「經典中國式花園展覽」從5月1日一直延續至30日；5月9日至11日有連續三天的「龍之聲音樂節」 (Sound of Dragon Music Festival)，多位華裔音樂家以個人樂器獨奏、合奏以及合唱等形式獻藝；5月3日至31日則有華裔畫家鍾惠玲的個人展覽。

另外還有「台灣製造展」、「早期加國華人歷史展」，以及來自日本、韓國、印度藝術家、作家的作品展覽。

今年的「探索亞洲 - 傑出亞裔加人表彰晚宴」將於6月1日在溫市舉行，主要鼓勵五對菲律賓裔夫婦，表彰他們爲亞洲與加國之間文化交流所作出的貢獻。

公眾可登入網站 www.explorasian.org 查詢「亞裔傳統月」全部活動詳情。

列市醫院 200 萬翻新 預計8月完工

【明報專訊】列治文醫院本周開始展開大型翻新工程，預算耗費約200萬元，全數由米蘭及莫蓮以利基金會 (Milan & Maureen Ilich Foundation) 捐贈。院方預期工程會在今年8月完成，稍後並會更新醫院內的標誌，部分的指示牌除英文外或會加入第二種語言作爲輔助，而中文是其中一個選擇。

列治文醫院特別項目總監蘇諾 (Carolle Sauro) 表示，翻新工程本周開始，主要項目包括重新設計醫院的中庭、將登記櫃檯移向正中、重鋪院內凹凸不平的地面方便輪椅使用者，並會新建病人家屬中心，提供醫療及健康的相關資源等。而重新設計後的中庭，將命名爲米蘭以利館 (Milan Ilich Pavilion)，以示致敬。

或增中文指示牌

蘇諾說，工程完成後，醫院將分爲四個顏色區，配以充滿列治文濃厚歷史和文化特色的圖案及色調，讓進出醫院的人士更容易找到需要的地方。她並指，院內的部分指示牌亦將會更新。院方並有計劃在英文以外，加入第二種語言作爲輔助，而中文是其中一個選擇，但院方會先向多元文化顧問委員會徵詢意見，以決定最終加入哪種語言。

蘇諾說：「加入其他語言的原意，是希望便利使用醫院服務的人士，並反映列市的多元文化特性。據調查顯示，列治文有逾四成居民爲華裔。」但她亦同時強調，院方並不希望單靠文字來作指示，相信標誌上的圖案將能清楚簡單地表達意義，而文字則作爲輔助。

大溫地區天氣預測

今天

4/18 (五)

4/19 (六)

4/20 (日)

雨

陰有雨

陰有雨

多雲

9-11°C

8-11°C

5-12°C

9-14°C

世界部分城市天氣預測

溫度(°C)

概況

卡加利

2-10

多雲

愛蒙頓

1-6

多雲

溫尼辟

-9-3

晴

多倫多

3-9

晴間雲

渥太華

1-11

晴間雲

滿地可

0-10

晴間雲

三藩市

11-18

晴

洛杉磯

14-22

多雲

紐約

3-11

晴

香港

22-25

晴間雲

台北

22-29

晴間雲

北京

12-23

多雲

上海

15-21

多雲

廣州

21-28

晴間雲

新加坡

26-33

雷雨

東京

11-17

陣雨

悉尼

14-24

晴

倫敦

6-20

晴間雲

華裔藝術家王緒遠 5 漢書作品贈溫圖

【明報專訊】著名華裔漢書藝術家王緒遠昨日向溫哥華公共圖書館 Terry Salman 分館捐贈五幅自創當代漢書作品。Terry Salman 分館前任館長傅后珍表示，分館的設立與2010溫市冬奧息息相關，收藏曾於2008北京奧運期間公開展出的王緒遠作品，再恰當不過。

王緒遠昨日捐出的五幅漢書作品中，有一幅是在現場即時創作。五幅作品分別是代表 Terry Salman 分館英文縮寫的「TS」，代表威士忌 (Whistler) 雪山景色的「Whistler」，代表滑雪運動的「雪」，代表舞蹈的「舞」，以及現場創作的「氣」。

王緒遠的漢書將中國水墨畫與傳統漢字書法結合，畫中有字，字中有畫。作品「TS」用「T」表現圖書館建築結構，「S」橫躺變成一本打開的書，同時融合 Terry Salman 分館英文縮寫。在作品「Whistler」中，他將英文字母用書法的形式呈現，利用威士忌雪山景色勾勒字體，寥寥數筆，看似簡單但氣勢十足。

王緒遠的漢書作品享譽全球，曾在法國巴黎羅浮宮的「國際文化遺產展覽會」上展出，亦曾被國際教科文組織邀請參加展覽。

649 4月16日 星期三 中獎號碼

3 16 26 40 41 49

14

百萬元大獎號碼 31380117-01 特別號碼

幸運寶號碼 6 25 74 96

BC-49 特別號碼

4 6 7 17 25 37

21

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclc.com